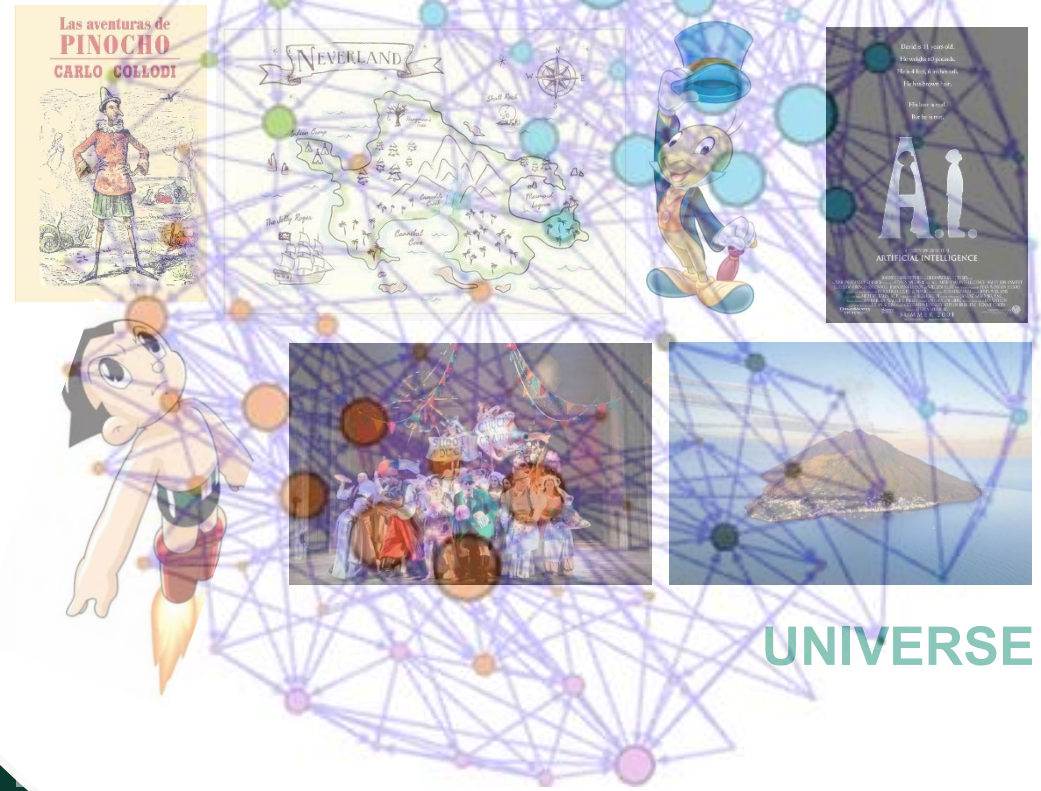


La doppia faccia delle relazioni transmediali

percorsi intrecciati tra le pubblicazioni e i
contenuti degli universi di finzione



WORKS

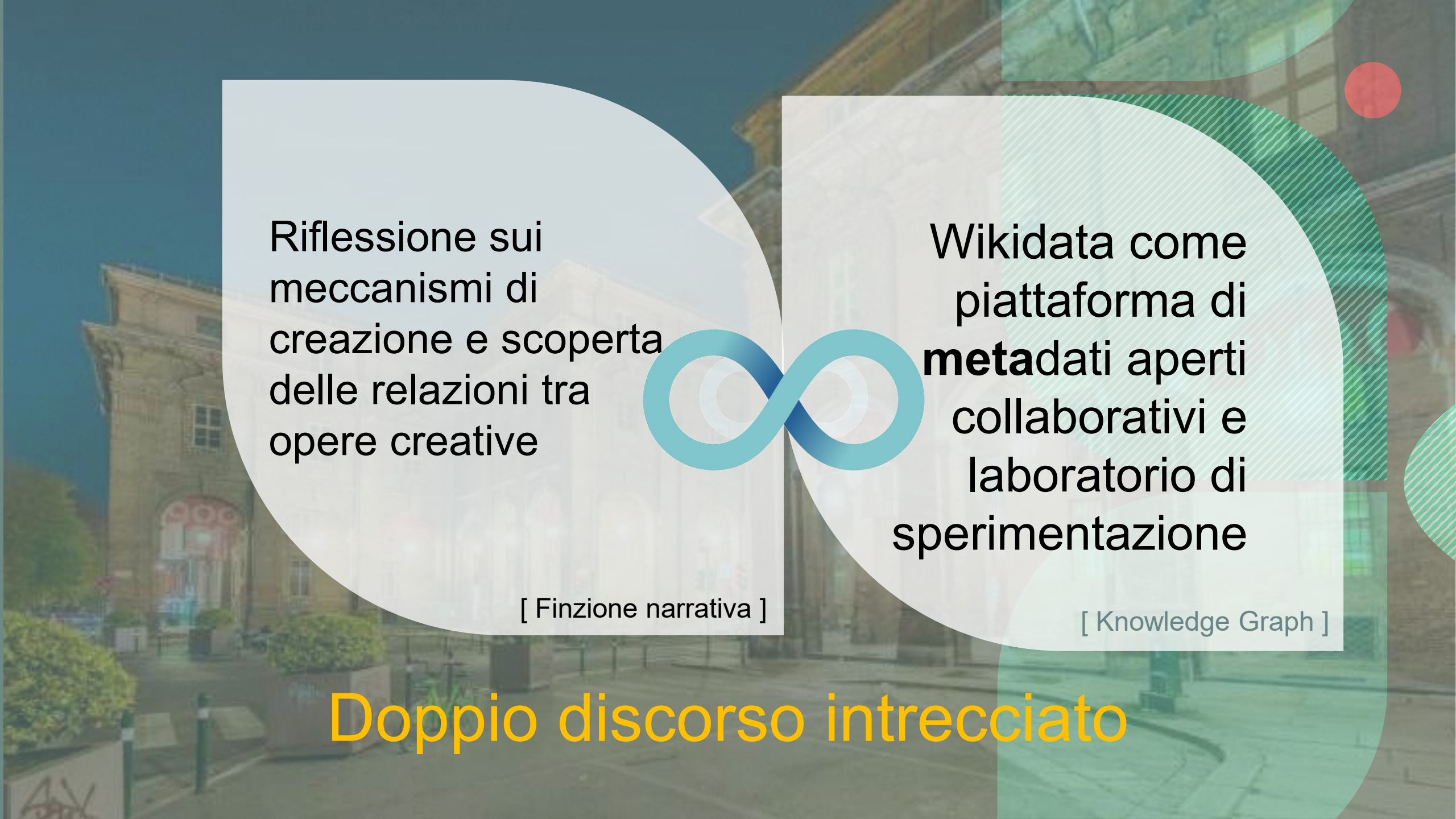


UNIVERSE

Tomás Saorín (Universidad de Murcia. Spain)
Transmedia Library Shelf Experience Seminar
Torino, Dicembre 2025



v4it



Riflessione sui
meccanismi di
creazione e scoperta
delle relazioni tra
opere creative

[Finzione narrativa]

Wikidata come
piattaforma di
metadati aperti
collaborativi e
laboratorio di
sperimentazione

[Knowledge Graph]

Doppio discorso intrecciato



Lavoro editoriale classico:
umano, creativo, contestuale

Il team creativo che
concepisce e realizza un
percorso attiva le proprie
conoscenze (esperienza
culturale) e si basa su **fonti di
ispirazione**: conversazioni,
ricordi, ricerche e letture di
supporto.

**Discovery
drivers**
Fattori di scoperta

Trade-Off

Dualità tra lavoro discorsivo a breve termine per il progetto (locale) e lavoro sui dati a medio-lungo termine per la comunità (globale)

Intensità, personalizzazione
VS. sostenibilità e riutilizzo

Come **scoprire migliori connessioni** tra opere creative?

Come partecipare a un ecosistema condiviso di **dati arricchiti** sulle connessioni tra opere?



CURATrice
EDITrice
DESIGNer

BIBLIOTECARIAo
CATALOGAtrice
ANNOTatrice

Experience driven – Data driven
Guidato dall'esperienza – Guidato dai dati

Potere, Sexy, Designer
Visibilità nel prodotto
Umano, narrativo

Lavoro, Sudore, Facilitatore
Invisibile nel prodotto
Macchina, strutturato



kumu

Fuel Visualizing Tools

Rivetti

Riutilizzare

Share data

Enrich

Collaborate

Discover relationships

Organizzare

Metadata

Record data



Connect creative works

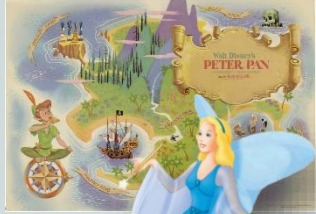
Research

Mix with own KG

Wikidata Knowledge Graph

Cross-Domain global data source for discovery tasks





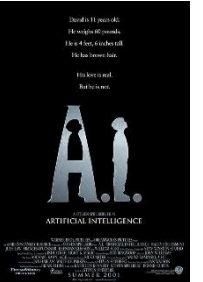
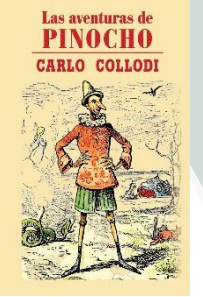
Contentuto
content

Leggere
Capire



Opere
work

Consumire
Accedere



Come si connettono le opere creative di finzione narrativa?

Almeno due vie parallele per uno studio sistematico delle relazioni tra opere creative narrative (finzione)

- Relazioni di produzione tra opere.
- Parti, sequenze, continuità.
- Formati, linguaggi, media.
- Versioni, riedizioni, trasformazioni..

TANGIBILI, COMMERCIALI, OGGETTI

- Connessioni basate sul contenuto degli universi di finzione.
- Mappe interne dei mondi di finzione: lettura intensiva.
- Riferimenti, influenze, temi, elementi.

INVISIBILI, INTERPRETATIVE, CONCETTI

Books

Musica

Opere

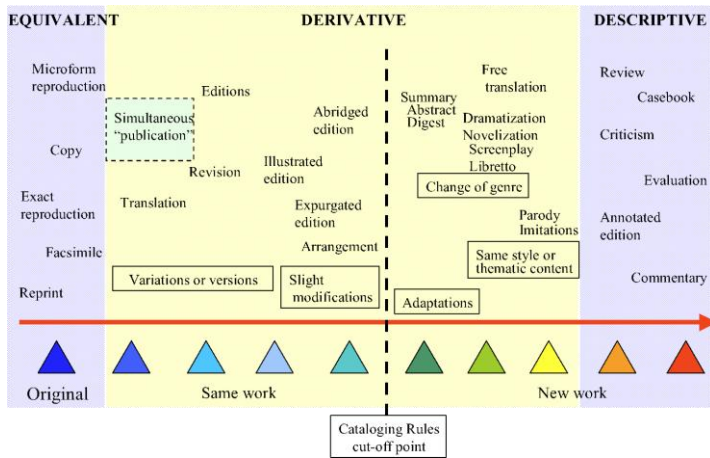
Movies

Videogames

LATO A
CREATIVE
WORKS

Quadro teorico

L'OPERA come concetto fondativo nell'organizzazione dell'universo bibliografico (anche in una prospettiva cross-domain)



- WEMI, stessa opera, versione
- Opere derivate, FRBR, LRM
- Edizioni arricchite, trasformazione

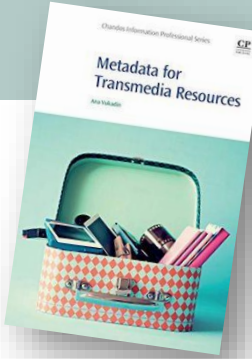
Tillet's bibliographic families. (B.B.Tillett)

- Ambiguità del concetto di "opera" nella teoria e nella pratica.
- Le relazioni oltre WEMI sono altrettanto o più rilevanti.
- Un passaggio da un pensiero gerarchico a una prospettiva pragmatica e bottom-up.
- Raggruppamenti utili di opere nelle piattaforme di discovery (cataloghi).

The work in question (Fremery & Buckland)

- Con l'espansione degli universi transmediali, si mettono in discussione i modelli esistenti per organizzare e descrivere le opere creative.
- Facilitare la navigazione e la scoperta delle parti all'interno del tutto narrativo per comprenderne la struttura complessiva.
- Comprendere come gli utenti raggruppano e cercano opere correlate.

Metadata for transmedia resources (Ana Vukadin)



Quali tipi di relazioni
sono più rilevanti per
una comunità globale
impegnata
nell'organizzazione
della conoscenza
enciclopedica?

Comprendere le relazioni tra
opere oltre l'ambito
bibliotecario

Quali indicazioni si possono
trarre dai modi in cui i
Wikidatiani gestiscono le
relazioni tra opere creative
multidominio nel
Knowledge Base di
Wikidata?



Opere creative analizzate in Wikidata — 4 grandi domini

In totale sono state identificate **2.223.321** opere creative
attraverso query SPARQL basate su categorie principali e sottocategorie rilevanti.

2 Million



Q2431196

(Audiovisual works)

897.146



Q2188189

(Musical works)

687.195



Q7725634

(Literary works)

515.819



Q11419

(Games)

123.161



Wikidata as universal
catalog for creative works

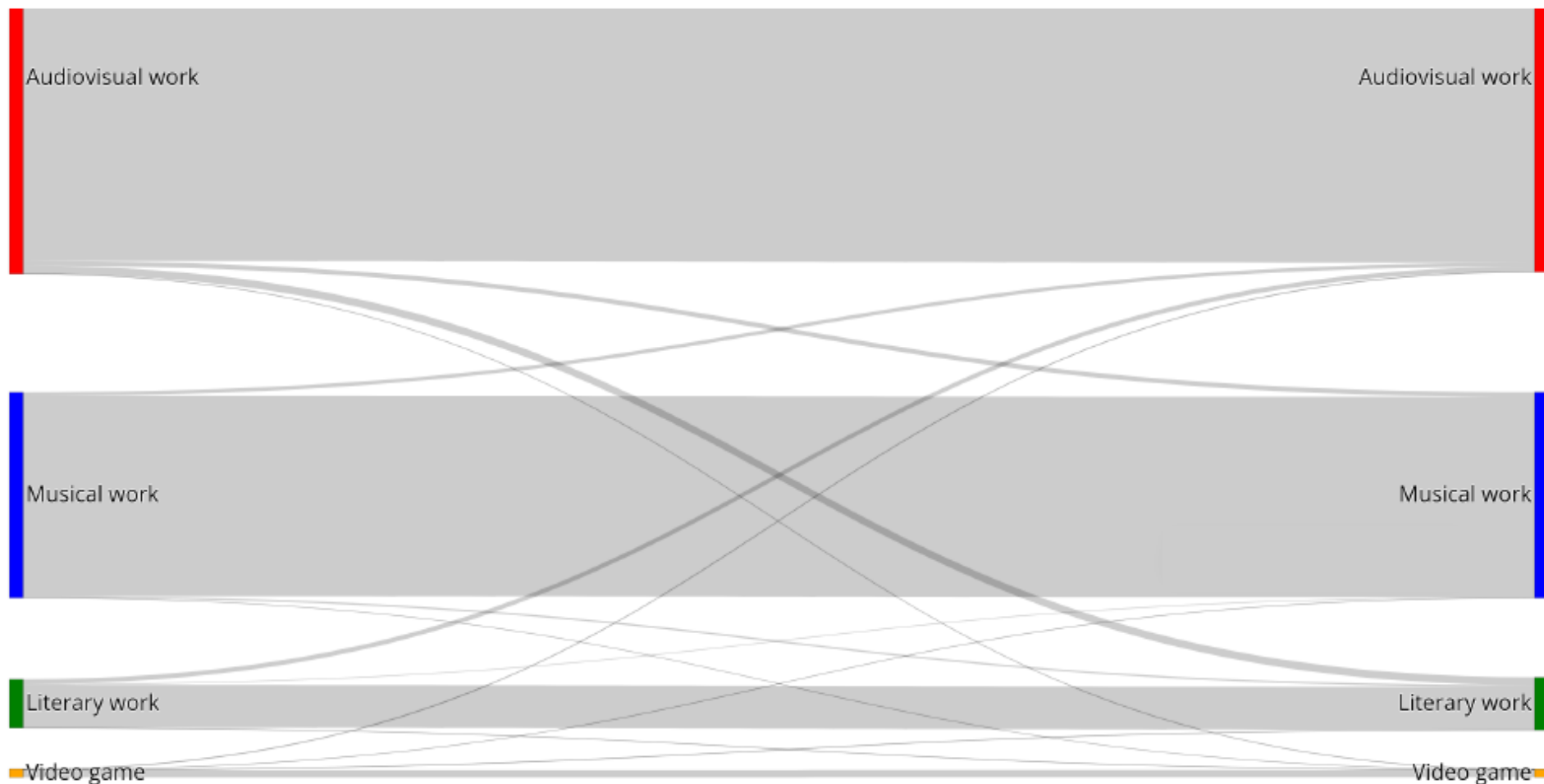


Research paper at DCMI 2025 Barcelona
Slides: <http://hdl.handle.net/10201/176309>

Relazioni tra opere per dominio

Oltre 1,7 milioni di relazioni tra elementi-opera

- La figura mostra le opere come origine e destinazione delle connessioni.
- Prevalenza di connessioni tra opere dello stesso tipo (**96%**).
- Sorprendente?** In parte la spiegazione riguarda le relazioni di pubblicazione — prime parti, sequenze, saghe, album, episodi..

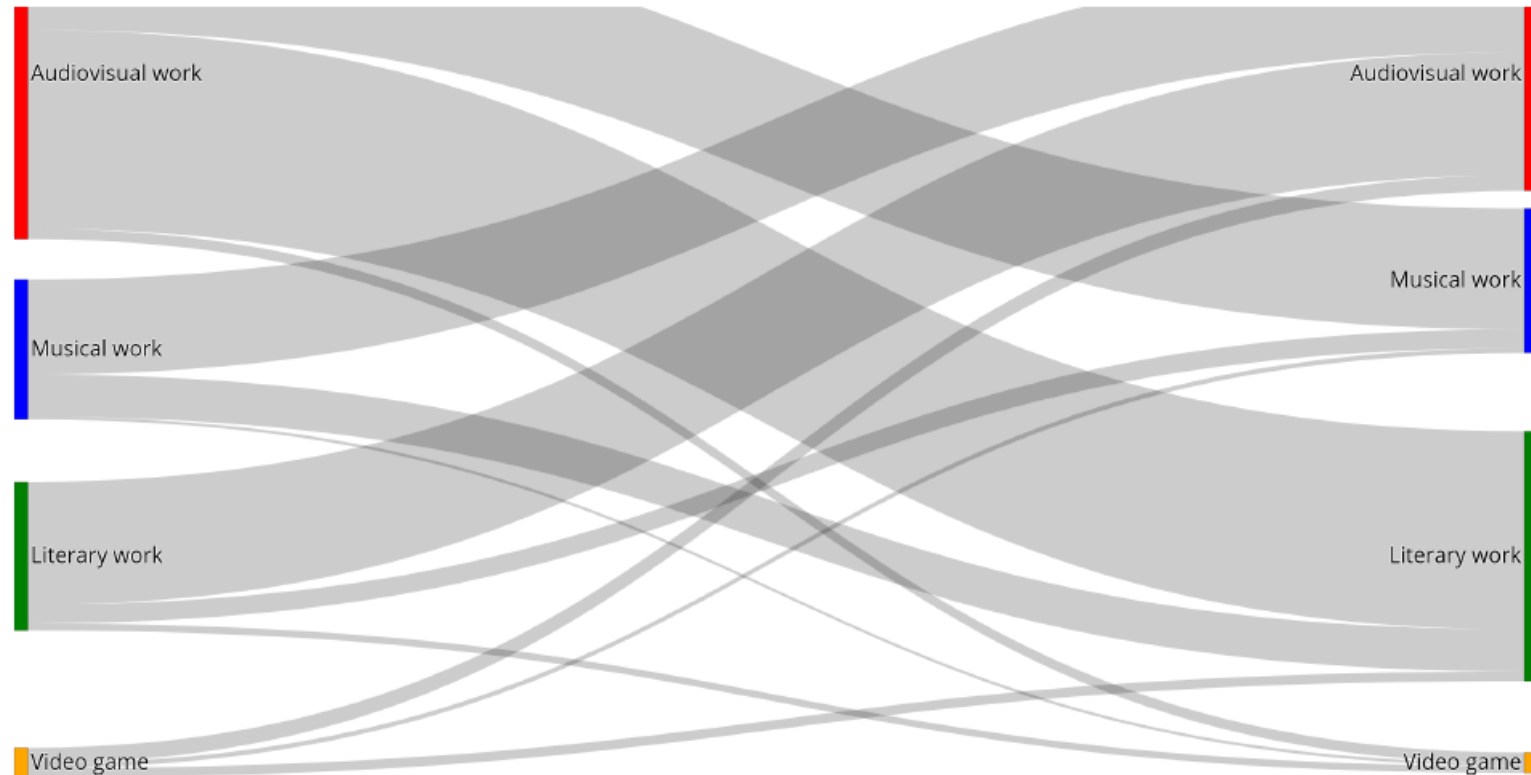


Relazioni cross-domain

Relazioni intrecciate

- Estese relazioni transmediali
- Audiovisivo – Letteratura
- Audiovisivo – Musica
- Rete di collegamenti densa e diversificata
- Relazioni bidirezionali tra diversi tipi di opere

Solo il **4%** delle relazioni registrate è tra opere di domini differenti.



Che tipo di relazioni?

- Esistono **49 tipi** diversi di **proprietà/relazioni** utilizzate per collegare fra loro gli item di Wikidata relativi alle opere creative
- Le proprietà inverse (ad es.: ha parti <> è parte di) sono conteggiate separatamente.
- La **categorizzazione** delle proprietà segue una tassonomia ampiamente accettata, oltre le entità centrali del modello WEMI.
- La **tassonomia viene ampliata** quando necessario (**proposta**

stagione (P4908)

preceduto da (P155)

basato su (P144)

opera derivata (P4969)

cita (P2860)

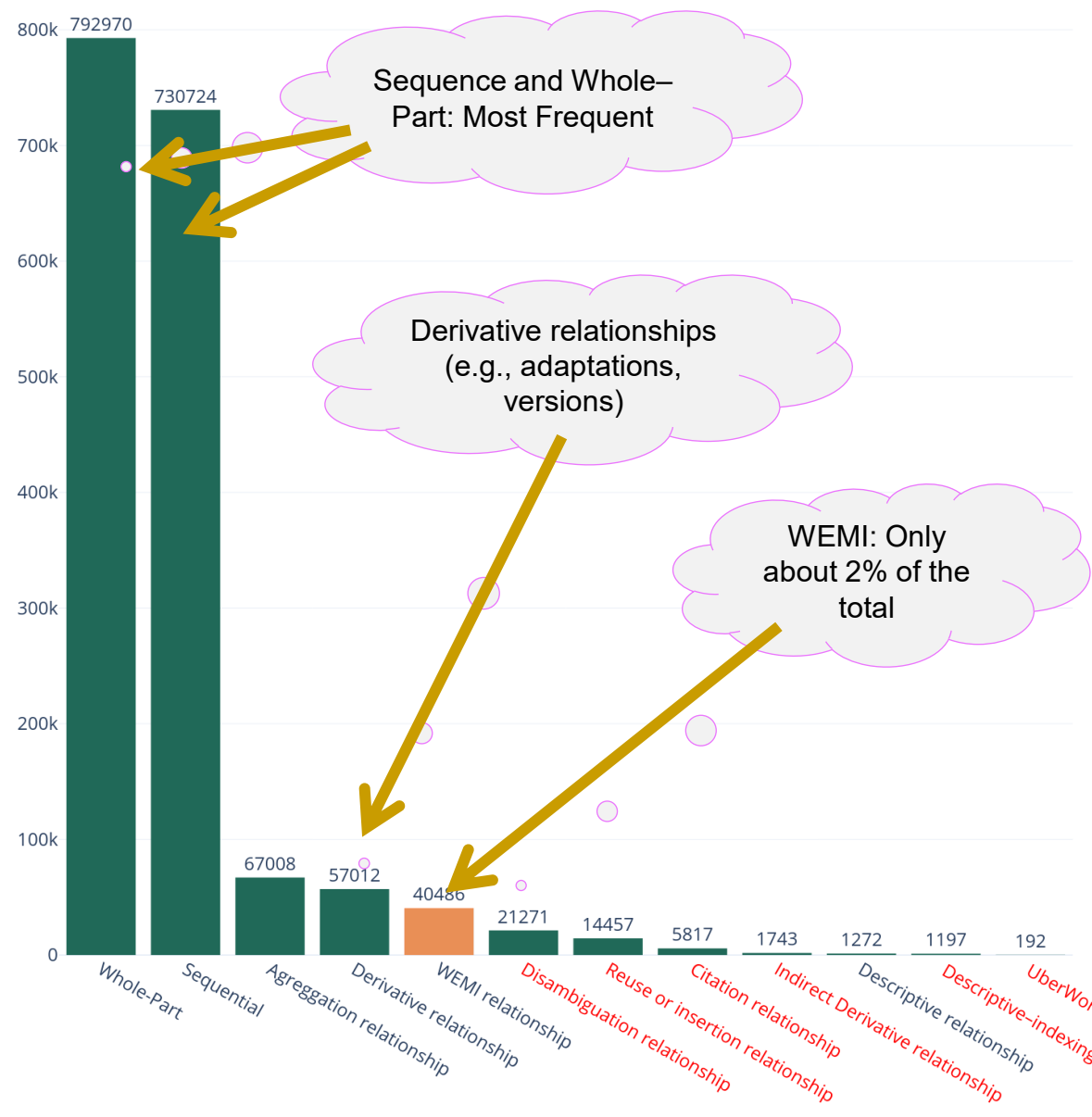
Taxonomy of work relationships

WEMI core | Equivalent
Derivative
Descriptive
Whole-Part
Accompanying
Sequential



Extended Taxonomy

Data about relationships in Wikidata

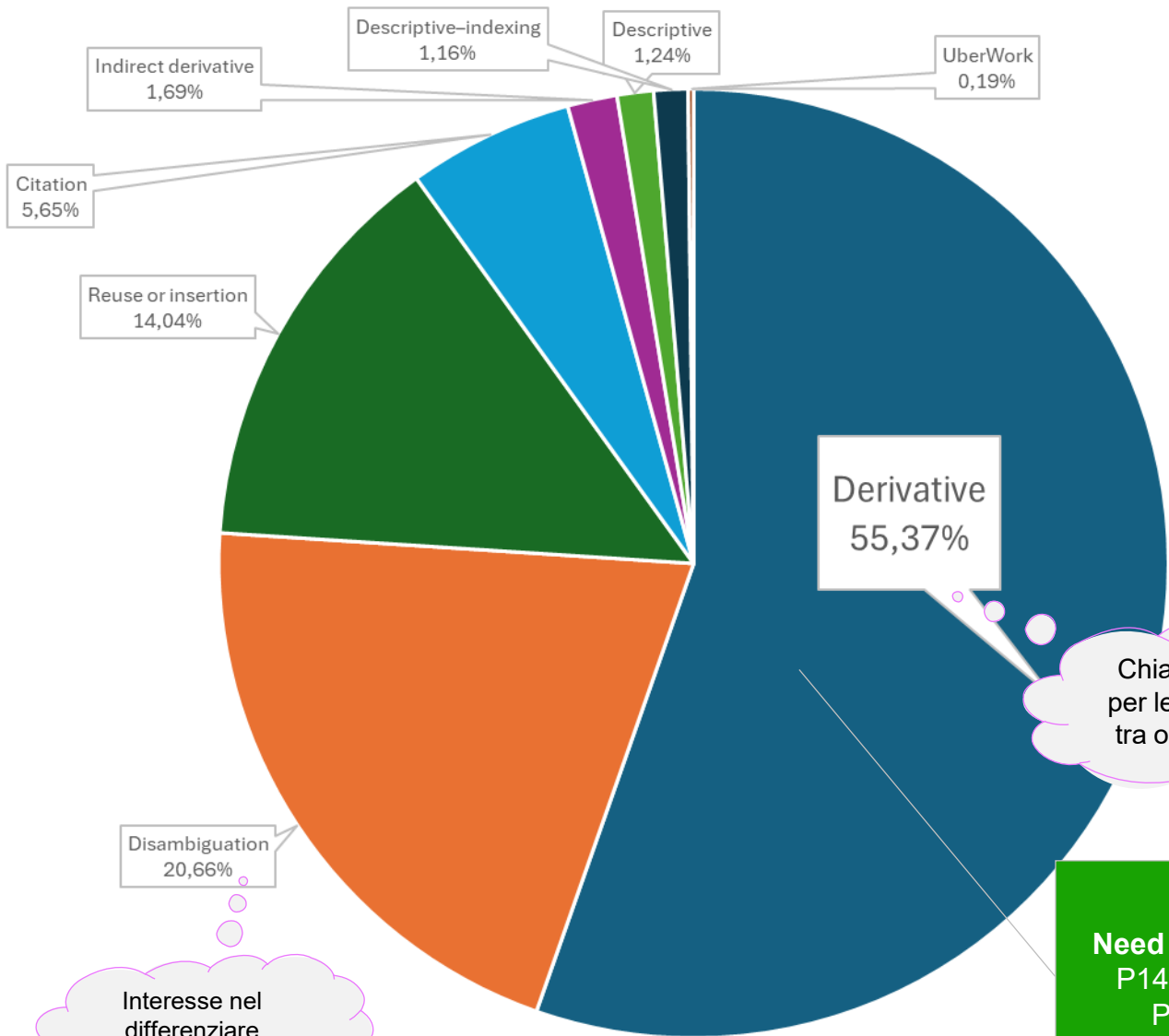
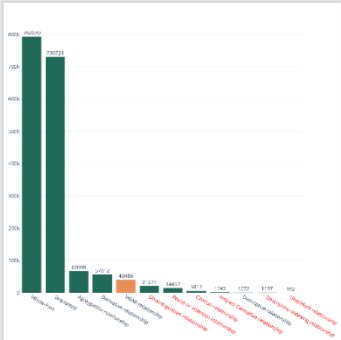


Property	Label	Uses	Type
P155	follows	365,967	Sequential
P156	followed by	360,095	Sequential
P179	part of the series	237,829	Whole-Part
P527	has part(s)	217,691	Whole-Part
P4908	season	168.830	Whole-Part
P361	part of	113,646	Whole-Part
P1433	published in	57.964	Aggregation
P648	tracklist	54.569	Whole-Part
P144	Based on	37.341	Descriptive
P2550	Recording of performance of	24.475	WEMI
... up to 49 different relationship properties			

In red, extended taxonomy

Zoom sulle relazioni derivate in Wikidata

- Eliminiamo quelle fattuali e semplici: Tutto–Parte, Sequenza e WEMI (98%)
- Zoom sul 4% delle relazioni



Poche connessioni o molto spazio per contribuire con conoscenza? Citazione & Riutilizzo

Scarsi relazioni descrittive (fonti accademiche non incluse)

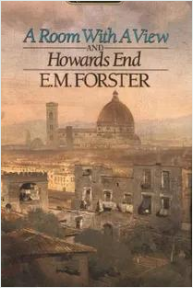
Chiaro interesse per le connessioni tra opere diverse

More data needed

Need for specificity: P4969, derivative work; P144, based on; P5940. plot expanded in; P9810. remix of; P2512. has spin-off

Interesse nel differenziare opere diverse

Alcuni esempi di categorie necessarie per le relazioni



Q120288

- “A Room with a View”
- Novel by E. M. Forster



P1889

- Different from
- **Disambiguation relationship**



Q1204366

- “A Room of One's Own”
- Essay by Virginia Woolf



Q912467

- “The golden girls”
- Television series



P942

- Musical theme
- **Reuse or insertion relationship.**



Q12005693

- “Thank You for Being a Friend”
- Song

Quali tra queste relazioni sono più desiderabili o utili per gli utenti che cercano opere creative?

Ancora più esempi di categorie necessarie per le relazioni



Q64760181

- “Papageno”
- 1935 film by Lotte Reiniger



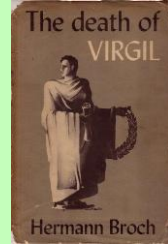
P941

- Inspired by
- **Indirect derivative relationship**



Q5064

- “The Magic Flute”
- Opera by Wolfgang Amadeus Mozart



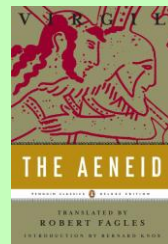
Q668105

- “The Death of Virgil”
- Novel by Hermann Broch



P921

- Main subject
- **Descriptive-indexing relationship**



Q60220

- “Aeneid”
- epic poem by Virgil



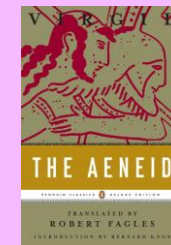
Q31088854

- “Eye of the Beholder”
- video game series



P1434

- Takes place in the fictional universe
- **UberWork relationship**



Q853499

- “Forgotten Realms”
- Dungeons & Dragons fictional universe

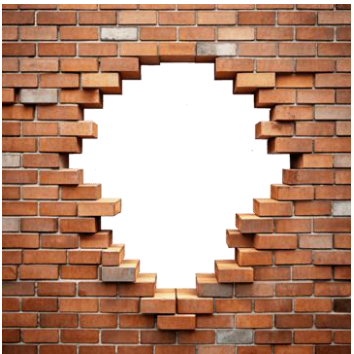
Indipendentemente dalla loro frequenza, come dovrebbero essere considerate queste tipologie di relazioni nella produzione di metadati per le opere?

Le relazioni non esistono sempre, nascono

Perché si creano le connessioni? Cosa motiva lo sforzo di catalogare?



Connettere opere = una delle dimensioni creative più utili del lavoro bibliotecario
Stimolare cambiamenti nel focus descrittivo, innovare con nuovi dati



**Knowledge Gaps
are oportunities**

- Sono conoscenze condivise?
- Cambiano nel tempo?
- Hanno lo stesso valore per gli utenti che esplorano/cercano opere?



LATO B
FICTIONAL
UNIVERSES

Opere con protagonista un ...



CARTOGRAFO



- Un detective? Una giornalista? Un musicista?...
- <https://www.wikidata.org/wiki/User:Tsaorin/TFG2026>



 Wikidata Query Service

[Ejemplos](#) [Ayuda](#) [Más herramientas](#)



```
1 SELECT ?item ?itemLabel ?tipoLabel ?protaLabel ?ocupa ?ocupaLabel WHERE {  
2   values ?ocupa {wd:Q1734662}  
3   ?item wdt:P31 ?tipo .  
4   ?item wdt:P674 ?prota .  
5   ?prota wdt:P106 ?ocupa  
6   SERVICE wikibase:label { bd:serviceParam wikibase:language "it,en,es". } }
```

Table ?						48 resultados en 810 ms		</> Código	⬇ Descargar	🔗 Enlace
item	itemLabel	tipoLabel	protaLabel	ocupa	ocupaLabel					
 wd:Q3207889	The Crown of the Crusader Kings	storia a fumetti	Adolf Erik Nordenskiöld	 wd:Q1734662	cartografo					
 wd:Q14759456	Die Andere Heimat - Chronik einer Sehnsucht	film	Alexander von Humboldt	 wd:Q1734662	cartografo					
 wd:Q7460625	Tenebre e ossa	opera letteraria	Alina Starkov	 wd:Q1734662	cartografo					
 wd:Q85800564	Tenebre e ossa	serie televisiva	Alina Starkov	 wd:Q1734662	cartografo					
 wd:Q1026696	Da Vinci's Demons	serie televisiva	Amerigo Vespucci	 wd:Q1734662	cartografo					
 wd:Q4232309	Copernicus	film	Georg Joachim Rheticus	 wd:Q1734662	cartografo					

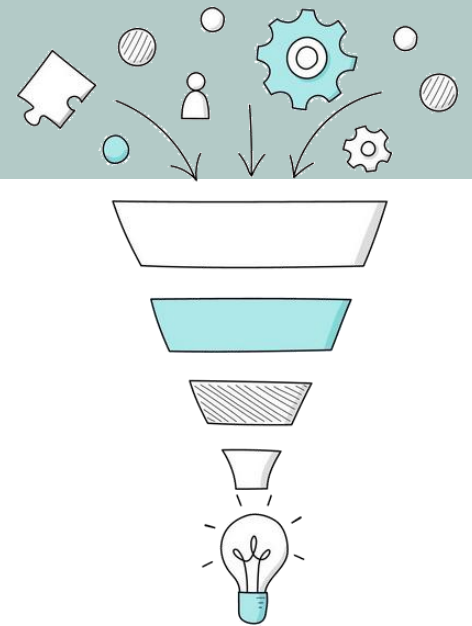
Modellazioni divergenti: ontology mess

- Film X > Characters P674 > Character X
- Film Y > Cast P161 > Actress X (Qualif P453 Rol > Character X)
- Character X > P106 > Occupation X
- Ocupacion X > P279 > Class X

Approcci di modellazione differenti

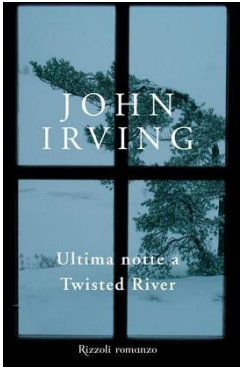
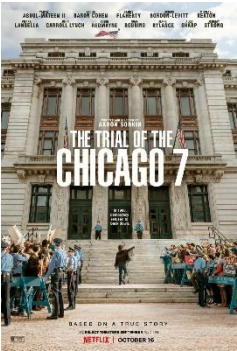
Che cos'è un musicista?

Regole di catalogazione o set di metadati o vocabolari controllati (tassonomia delle classi) disordinati



Opere ambientate in (time)...

ANNI 60



- Periodi storici? Eventi?...
- <https://www.wikidata.org/wiki/User:Tsaorin/TFG2026>



 Wikidata Query Service

[Ejemplos](#)

[Ayuda](#)

[Más herramientas](#)

```
1 SELECT ?item ?itemLabel ?tipoLabel ?epoca ?epocaLabel WHERE {
2   ?item wdt:P31 ?tipo . # tipo
3   ?item wdt:P2408 ?epoca . # Epoca ambientacion
4   ?epoca wdt:P361 wd:Q35724 # Años 60
5   SERVICE wikibase:label { bd:serviceParam wikibase:language "it,en,es". } }
6 LIMIT 1000
```

Table		114 resultados en 681 ms				</> Código	Descargar	Enlace
item	itemLabel	tipoLabel	epoca	epocaLabel				
wd:Q19431	Grand Theft Auto - London 1969	espansione di un videogioco	wd:Q2485	1969				
wd:Q172241	Le ali della libertà	film	wd:Q2649	1966				
wd:Q194726	La collina dei papaveri	film anime	wd:Q2755	1963				
wd:Q218172	Zodiac	film	wd:Q2485	1969				
wd:Q221103	Halloween - La notte delle streghe	film	wd:Q2755	1963				
wd:Q223596	X-Men - L'inizio	film	wd:Q2764	1962				

Opere situate in (space)...

Torino; Città gemellate; Sitios



- Luogo specifico? Sito?... Quartieri? Paesi?
- <https://www.wikidata.org/wiki/User:Tsaorin/TFG2026>



 Wikidata Query Service

[Ejemplos](#) [Ayuda](#) [Más herramientas](#)



```
1 SELECT ?item ?itemLabel ?tipoLabel ?loc ?locLabel WHERE {
2   ?item wdt:P31 ?tipo . # tipo
3   ?item wdt:P840 ?loc . # Lugar ambientacion
4   wd:Q495 wdt:P190 ?loc # Ciudades hermandas con Turín
5   SERVICE wikibase:label { bd:serviceParam wikibase:language "it,en,es". } }
6
```

 wd:Q132130032	Amore a 39 gradi	film	 wd:Q35997	Smirne
 wd:Q1248266	Amores de mercado	serie televisiva	 wd:Q2841	Bogotá
 wd:Q27703240	An American Girl Story – Melody 1963: Love Has to Win	film	 wd:Q12439	Detroit
 wd:Q4335509	An Optimistic Tragedy	opera letteraria	 wd:Q656	San Pietroburgo
 wd:Q24453882	Ana de Negro	programma televisivo	 wd:Q2841	Bogotá
 wd:Q486609	Anastasia	film d'animazione	 wd:Q656	San Pietroburgo
 wd:Q28031855	Andi Mack	serie televisiva	 wd:Q23337	Salt Lake City
 wd:Q1248227	Ángel de la guarda mi dulce compañía	serie televisiva	 wd:Q2841	Bogotá

A completamento dell'analisi quantitativa, la ricerca approfondisce due universi narrativi emblematici — Harry Potter e Star Trek — per illustrare le sfide ontologiche e organizzative dei mondi di finzione.

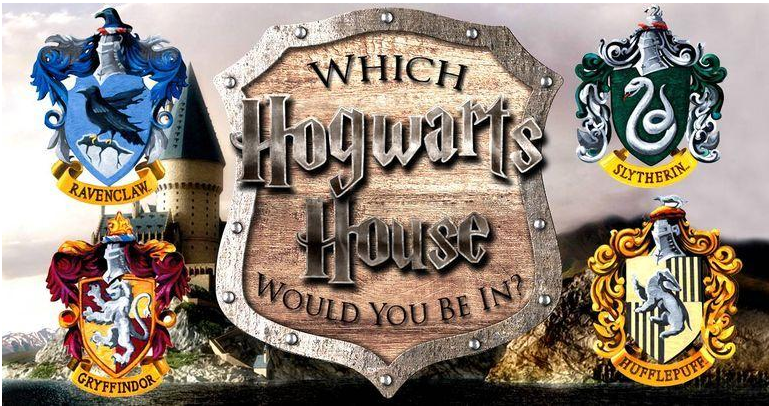
Understanding work relationships beyond the library field

Harry Potter: Complessa rete di 707 elementi appartenenti a 250 classi rivela una straordinaria ricchezza semantica ma anche una certa instabilità strutturale.

Star Trek: coesistenza di linee temporali e canonicità multiple (come part of, sequel of o narrative universe). Necessità di nuove categorie concettuali — come “superwork” o “macro-franchise”.



Elementi dell'universo Harry Potter



item	itemLabel	prop	clase	claseLabel	superclase	superclaseLabel
Q12162452	1994–95 Triwizard Tournament	wdt:P31	Q925144	Torneo de los tres magos	Q104538537	fictional tournament
Q12372796	4 Privet Drive	wdt:P31	Q20751022	casa ficticia	Q60875287	vivienda ficticia
Q12372796	4 Privet Drive	wdt:P31	Q3895768	lugar ficticio	Q15796005	lugar en una obra de ficción
Q12299945	422nd Quidditch world cup	wdt:P31	Q10260065	Quidditch World Cup	Q15707532	competición ficticia
Q904719	Aberforth Dumbledore	wdt:P31	Q15298259	mag0 del universo de Harry Potter	Q15632617	ser humano ficticio
Q904719	Aberforth Dumbledore	wdt:P31	Q3658341	personaje literario	Q95074	personaje ficticio
Q904719	Aberforth Dumbledore	wdt:P31	Q66118879	half-blood	Q15298259	mag0 del universo de Harry Potter
Q904719	Aberforth Dumbledore	wdt:P31	Q15298259	mag0 del universo de Harry Potter	Q112242467	personaje de un universo de ficción
Q904719	Aberforth Dumbledore	wdt:P31	Q66118879	half-blood	Q15632617	ser humano ficticio
Q904719	Aberforth Dumbledore	wdt:P31	Q15773347	personaje cinematográfico	Q95074	personaje ficticio
Q904719	Aberforth Dumbledore	wdt:P31	Q15298259	mag0 del universo de Harry Potter	Q148401	mag0

Organizing the inside of a fictional universe

Top-Class Types in Harry Potter universe



item	itemLabel	tipo
wd:Q65844498	Wizards' Council	Organización de ficción
wd:Q27929159	Smeltings Academy	Organización de ficción
wd:Q27929085	St. Grogory's Primary School	Organización de ficción

wd:Q123615475	Hogwarts coat of arms	Objeto de ficción
wd:Q113004829	Quick-Quotes Quill	Objeto de ficción
wd:Q110463902	Firebolt	Objeto de ficción

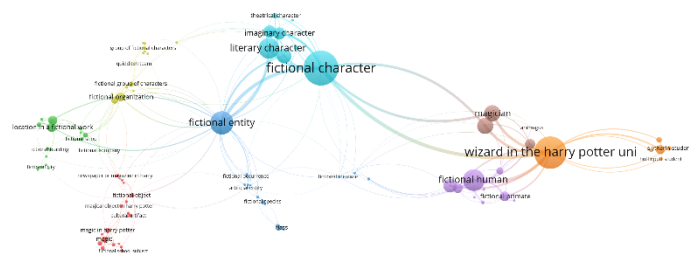
item	itemLabel	tipo
wd:Q61045941	Gryffindor Tower	Lugar de ficción
wd:Q27924744	Ilvermorny Castle	Lugar de ficción
wd:Q27924693	Ilvermorny	Lugar de ficción
wd:Q27924693	castello di Hogueto	Lugar de ficción

Inside the same universe

Tracciare mappe di ogni universo

Categorie degli elementi dell'universo di Star Trek (ontologia)

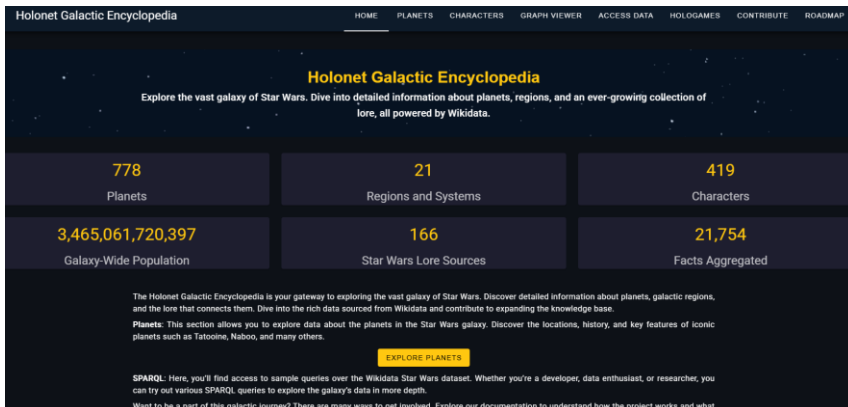
Elementi concreti dell'universo di finzione (istanze)



Databases of Fictional Universes

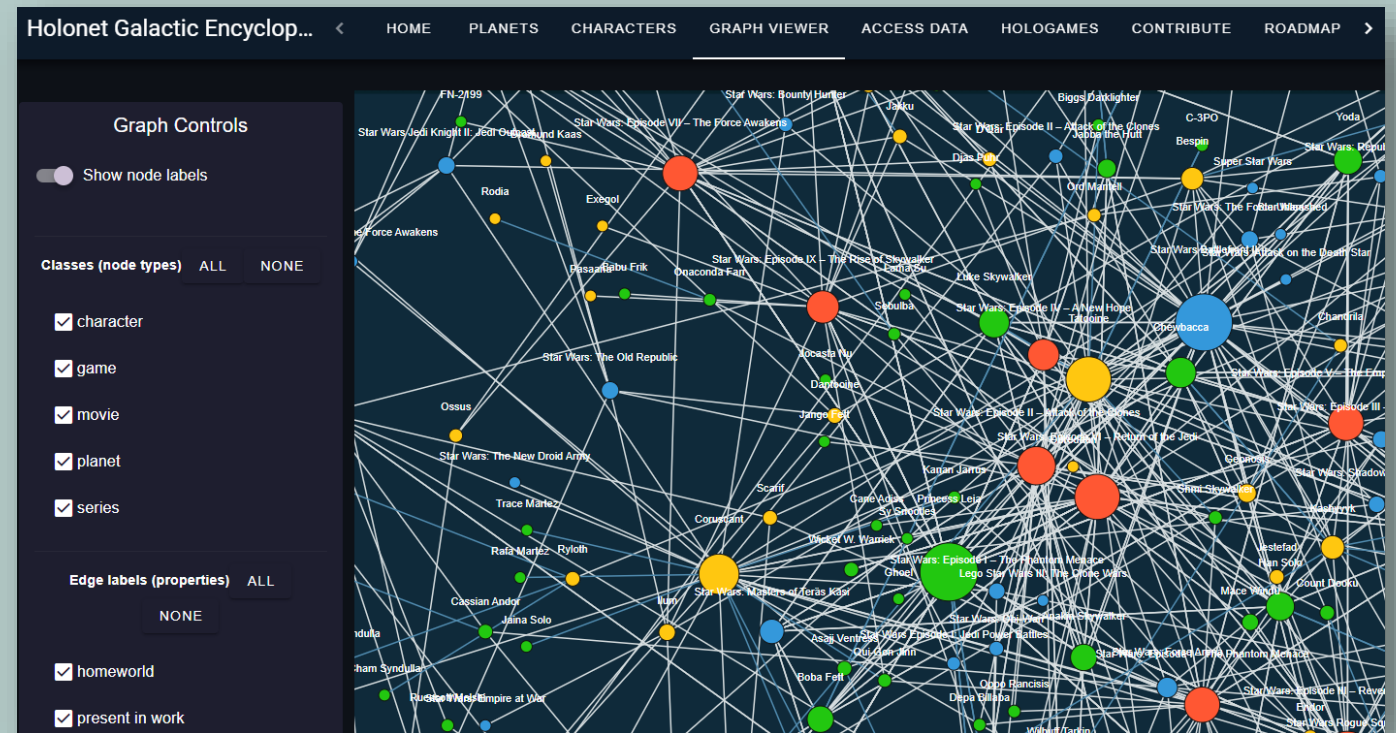
App e siti web che riutilizzano (e arricchiscono) i dati di Wikidata

**Diverse app,
visualizzazioni o prodotti
alimentati da un'unica**



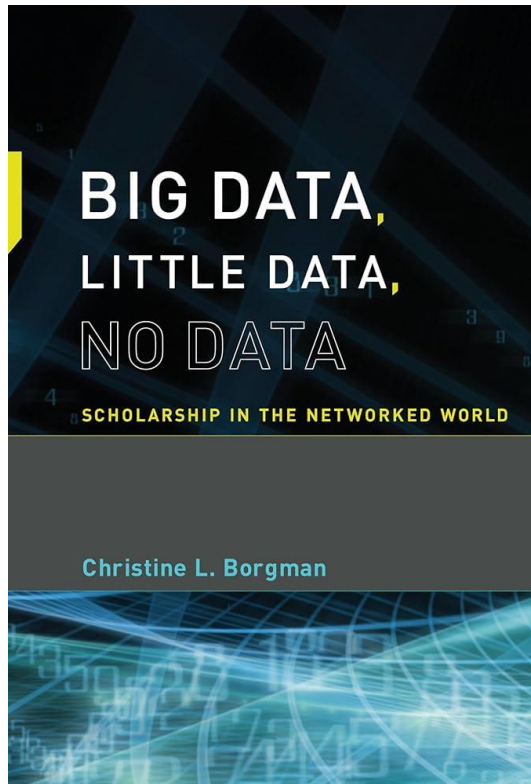
Holonet Galactic Encyclopedia

<https://holonetgalacticmap-frontend.vercel.app/>



Situazione: in attesa di una “metadatazione profonda”

Besides derivative relationships, deeper data about fictional universes is needed to play with



- Nessun dato strutturato registrato sull'interno delle opere creative
- Dati di bassa qualità
- Le fonti di dati sugli universi di finzione sono libri, guide, articoli scientifici, articoli di stampa
- Le fonti di dati sugli universi di finzione sono siti web, forum
- **Fictional data gap** (lacuna di dati sulla finzione)

Dati descrittivi
concordati: ampi
per le opere
connesse e
sufficienti per gli
universi di finzione.

Basati su fonti secondarie

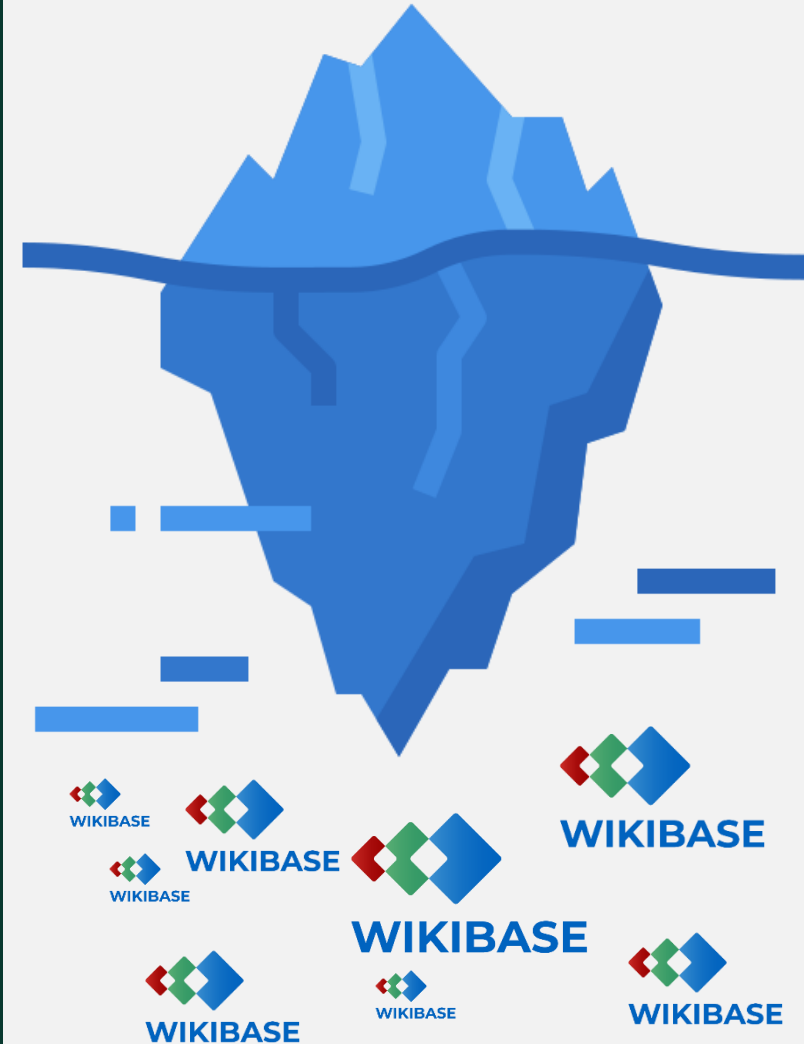


Dati locali intensi
ed estesi degli
universi di finzione:
mappe, atlanti,
annotazioni, indici
analitici.

Generati come fonte primaria.



Global & Local

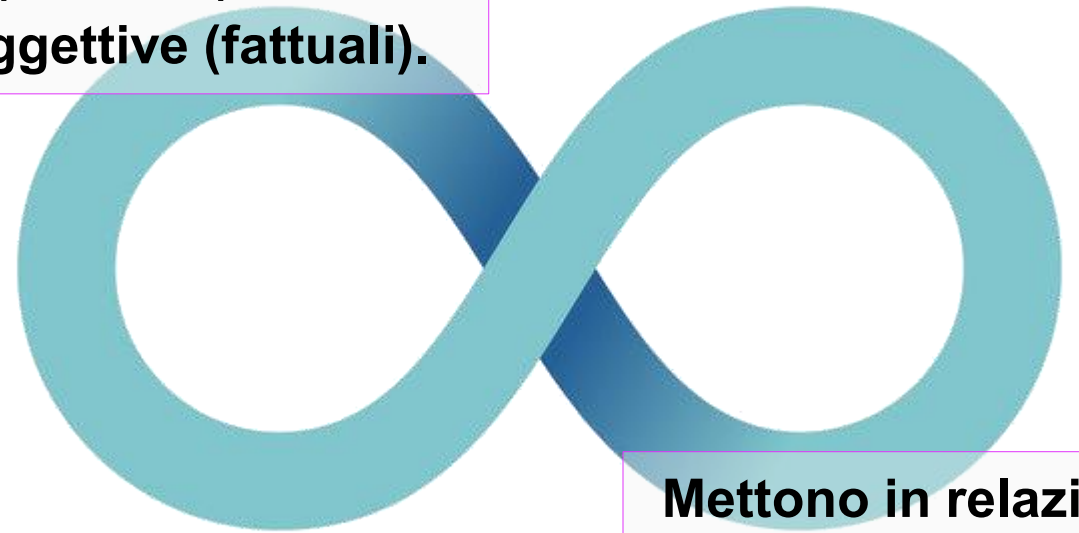


Più profondi e ricchi sono i metadati descrittivi sulle opere creative e sui loro universi di finzione, maggiori saranno le connessioni e i driver di scoperta disponibili per la raccomandazione e il design dell'esperienza.

Catturare le relazioni tra le opere è un compito di mediazione multilivello.

Le connessioni più preziose emergono da caratteristiche del loro stesso contenuto.

Sono interpretative (culturali) e non oggettive (fattuali).



Mettono in relazione con il passato (influenze) e con il futuro (impatto).

Further references

- Bogers, Toine; Gäde, Maria; Koolen, Marijn; Petras, Vivien; Skov, Mette. **Understanding complex casual leisure information needs: an analysis of search requests for books, games, movies and music.** Journal of Documentation. Vol. 81 No. 1, 2025
- Fremery, W. de, & Buckland, M. (2023). **The Work in Question.** Library Resources & Technical Services, v. 67, n. 4, 124.
- Sardo, L., & Bianchini, C. (2022). **Wikidata: a new perspective towards universal bibliographic control.** JLIS, 1.
- Pastor-Sánchez, J-A; Saorín, T.; Ovalle-Perandones, M.A. (2025) **Derivative Relationships and Bibliographic Families Among Creative Works: A Systematic Study of Their Application by the Wikidata Community from the FRBR and BIBFRAME Perspective.** DCMI 2025 (23th International Conference on Dublin Core and Metadata Applications) Barcelona, october 2025
- Saorín, Tomás (2021) **Big data literario de raíz bibliotecaria: reflexiones sobre infraestructuras de anotación, catalogación, descubrimiento y recomendación de ficción narrativa.** Anuario ThinkEPI, 15.
- Tallerås, Kim, et al. (2018). **User Conceptualizations of Derivative Relationships in the Bibliographic Universe.** Journal of Documentation, v. 74, n. 4, pp. 894–916,
- Zapounidou, Sofia, et al. (2019). **Mapping Derivative Relationships from RDA to BIBFRAME 2.** Cataloging & Classification Quarterly, v. 57, n. 5, July, pp. 278–308,



<https://www.um.es/metadatosvsdatos/>



Blog di
divulgazione
sull'organizzazione
e dell'informazione
digitale, dei dati e
dei contenuti



Ci vediamo!

tsp@um.es

https://www.ivoox.com/doppia-faccia-delle-relazioni-transmediali-audios-mp3_rf_163455886_1.html



Audio sintético
bassato sulla
presentazione
in Ivoox (16")

